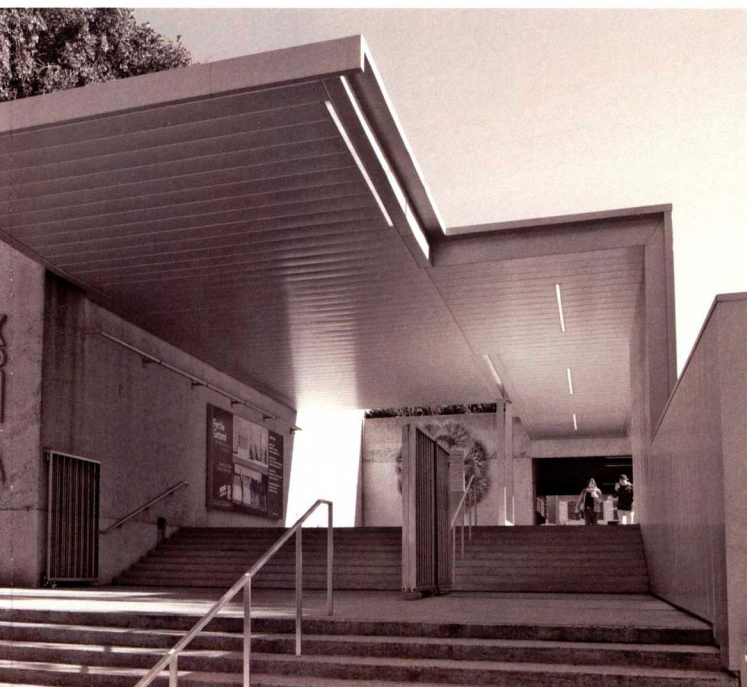


我的加州建筑之旅

My Architecture Tour in California



伯克利

Berkeley

旧金山

San Francisco

奥克兰

Oakland

雷丁

Redding

帕罗奥多

Palo Alto

纳帕溪谷

Napa Valley

圣西米恩

San Simeon

洛杉矶

Los Angeles

圣莫妮卡

Santa Monica

马利布

Malibu

圣迭戈

San Diego

李文虹·著

清华大学出版社

我的加州建筑之旅

My Architecture Tour in California

李文虹 · 著

清华大学出版社
北京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

我的加州建筑之旅 / 李文虹著. — 北京：清华大学出版社，2016

ISBN 978-7-302-44895-2

I. ①我 II. ①李 III. ①建筑物—研究—美国
IV. ①TU-097.12

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第201696号

责任编辑：徐颖

装帧设计：韩璐

责任校对：王荣静

责任印制：杨艳

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175

邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：小森印刷（北京）有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：142mm × 210mm

印 张：10.5

字 数：383千字

版 次：2017年1月第1版

印 次：2017年1月第1次印刷

定 价：69.00元

Prologue

序

朱锺，著名建筑师，美国哥伦比亚大学教授

当作者拿着她的书稿来找我写序的时候，我感到既好奇又兴奋。早在 1991 年我在清华任教之时，就曾经带过文虹她们这届学生的设计课；而她这次去美国访学的地点恰好是加州伯克利大学——我当年留生活过的地方。读着《我的加州建筑之旅》，有趣的文字、生动的图片，许多往日的记忆都被悄然唤醒，慢慢浮上心头……

加州的生活，一切都是那么亲切而令人怀念。书里面有不少我熟悉的地方，也有很多新鲜陌生的地方，这种既熟悉又陌生的感受，吸引我伴随着作者的笔触去探索作者独有的视角，和那些我不曾到访过但却有着浓厚兴趣的地理、人文、建筑和艺术。

这本书给我最强烈的一个印象便是作者的文字间涌动着一股新鲜的活力与激情，热情和渴望的脚步，实现着一场建筑之旅的梦想；而作者对于加州的深深眷恋之情，更是处处流露于字里行间。伯克利是一所有着深厚文化和历史积淀的名校，看得出，在那里的学习和生活激发了文虹对建筑艺术的热爱，使得她更有勇气和力量去追逐和寻访那些令她充满好奇的建筑。

令我感慨的是，作者虽然已经是一位年逾不惑的母亲，但依然对建筑艺术情有独钟。从她建筑之旅的路径来看，有些建筑真是十分偏僻，如果不是怀着极大的对建筑的热情和兴趣，恐怕是很难历尽艰辛前去寻找的。虽然我在加州生活了多年，但书中涉及的有些建筑我都不曾到访过，由此可见作者不知疲倦的足迹覆盖之广。作为一位在设计院摸爬滚打了多年的女建筑师，作者还依然对建筑保持着如此的热爱和痴迷，这点尤为难能可贵；因为随着年龄增长，不少人对于建筑的热情都会逐渐被岁月慢慢消磨殆尽。而作者内心深处对于建筑的热爱与执著却通过她的文字真切自然地流淌出来，毫无矫情与造作。

此外，本书是以一位女性建筑师独特的视角向人们呈现那些建筑的，文笔之中无不流露出女性的敏感和细腻，这也令我印象深刻。一些不太知名的小建筑也被作者重新发现，在她的描绘下变得引人入胜、令人有兴趣去一探究竟。另外巧合的是，作者书中特别提到了伯克利当地的一位知名女性建筑师茱莉亚·摩根，她是美国历史上第一位女性注册建筑师，在伯克利的校园内外乃至加州都留下了很多著名的建筑。当一位来自东方的女建筑师，充满热情、心怀敬意地去踏寻近一个世纪前另一位女建筑师留下的不朽作品时，这种跨越时空的交流和对话本身就令人非常感动。

除了以上这些，其实还有一点特别感染我，那就是作者身上的勇气。一个人生地不熟的女司机，竟然敢于一个人凭借 GPS 开车去了那么多陌生偏远的地方，甚至一天独自往返几百公里，这样的行为绝对是需要信念、胆量和能力来支撑的。另外，她的勇气还表现在与陌生人的沟通方面。比如她主动去联系那些赖特私宅的主人，甚至想法联系上了赖特的孙子并两次前去拜访；她见到弗兰克·盖里从屋里走出来就敢于上前打招呼，以至于后来又寄书彼此成为朋友……这样的勇气确实可嘉。有时，一些机会的获得确实需要勇气的付出，如果你没有胆量去尝试，就会与机缘永远失之交臂。

作者对建筑的热情与痴迷以及她的勇气，成就了这场丰富多彩、热情洋溢的建筑之旅。她以充满女性建筑师情怀的独特笔触，向读者呈现了根植于加州的一个个精彩建筑。书中所描写的建筑令人启发，情景令人感动，写下这些我内心的真实感受，是以为序。

Preface

前言

2014年9月至2015年3月，我以国家基金委公派访问学者的身份去了美国加州大学伯克利分校，开启了生命中一段令人难忘的精彩历程。清晰记得那个阳光灿烂的午后，飞机跨越了太平洋，降落在晴空万里的加州西海岸城市旧金山，这是我生平第一次踏上美利坚的土地，心中充满了兴奋、激动和好奇。

说起美国，那可真是藏在我心里20年的痛。1994年、1995年大学毕业之际，我也曾考“托福”想联系出国读研，但是当时美国经济不景气，很难申请到奖学金，无奈之下我选择了毕业工作。之后很快结婚生子，出国深造的梦想便被束之高阁，渐渐掩埋在了岁月的尘埃中。

命运中总有一些机缘是无法预料的。2013年，我加入了清华设计院的一个有关外国职业教育研究的课题组，这是教育部发起的一个课题。一段时间后，经过面试和英语考试，我获得了国家基金委公派留学的难得机会！多亏大学同学郝琳的引荐，我顺利联系上了久负盛名的加州伯克利大学建筑系，作为访问学者前去调研美国社区大学的建设情况。在不惑之年还能得到这样难得的机会，一圆年轻时的留学梦，令我倍加感慨也倍觉珍惜。我尤其要感谢单位领导对我的支持，批准了我7个月的一个长假；还要衷心感谢家人对我的支持，让我可以后顾无忧地出去进修学习。幸好现在女儿已经上高中，可以自己照顾自己，学习又非常优秀，完全不用我操心，我才能一个人放心大胆地去美国。和那些带着年幼的孩子出国的访问学者相比，我要自由潇洒得多，随时都可以计划一场说走就走的旅行。

在美国访学期间，为了提高英文水平、了解当地文化，我选择寄居在伯克利当地一户美国人家里，我的房东莎拉（Sarah）一家和我相处得特别融洽。莎拉是国际学校的英语老师，经常会纠正我的一些英文错误，她和丈夫、女儿一起住在一幢独栋的二层小楼里，节假日常会邀请我一起参加聚会活动，介绍我认识新朋

友。莎拉的母亲简(Jane)和我一起住在一栋与莎拉家紧邻、共享一个花园的平房里，她是一位心理学家，经常和我聊天。当然，还有一只特别暖心的大狗明卡(Minka)，我几乎每天都要带它散步。和莎拉一家的生活让我完全没有远离故乡的孤独感，很快便适应了当地的生活。在伯克利，我在建筑系旁听一些感兴趣的课程，接收我的蕾妮(Renee)教授真诚热情，对我帮助很多。除此以外，我就是怀着极大的热情和兴趣不知疲倦地四处看建筑。在美国，公交非常不发达，没有车就等于没有脚，所以我一到美国就立刻考了加州驾照。感谢清华90级校友姜锴同学借给我一辆本田，让我平日里可以自由地驰骋在东湾区。每个月我几乎都安排一次远途旅行，洛杉矶、圣地亚哥、拉斯维加斯、奥斯汀、达拉斯、芝加哥、华盛顿、纽约、波士顿……这些城市里都留下了我的身影和足迹。我非常感谢那些在美国的大学和中学的同学们，因为我每到陌生的城市旅行，都是吃住在他们家里，节省了很多开支，当然，更重要的是增进了同学感情。

这7个月的美国之行精神收获颇丰，除了拿到很多社区大学的第一手资料外，更是参观了数不清的优秀建筑，大大开阔了眼界。还有一点很重要，那就是锻炼了自己的独立能力。以前在国内，我连出差都不曾一个人，更没有独自旅行过。但在美国，我去哪儿都几乎是一个人，到了陌生的城市，租辆车、带上GPS就什么地方都敢去。最有挑战性的一次是我一个人开着租来的车去调研建筑，一天竟然往返了800公里！要知道我虽然有十几年驾龄，但是在国内最远只从北京开到过天津……特殊的环境和条件，让我的胆量和能力都得到了充分的历练。人的潜力真是不可估量。如果不是这次有机会一个人独闯美国，我大概永远都不会发现自己体内蕴藏着那么强的能量！

出去之前，我并没有想过要写书。但是回来之后才意识到，在这7个月的访学生涯中，我参观过的精彩建筑和途中见闻都是一笔精神财富，如果憋在肚子里实

在是太可惜了，应该写出来给大家分享。写作的过程用“痛并快乐着”来形容最恰当不过。

这是一个艰辛的过程，因为每写一个建筑都要查阅大量的中英文背景资料，下笔的时候也要反复斟酌。由于当时去调研时来不及详细做功课，所以回来落笔写时才算是把参观过的建筑真正消化了。因此这也是一个幸福美好的过程，每写一个建筑都仿佛故地重游了一遍，图片和文字把我又带回了令人怀念的美丽加州。

提笔写书的过程中，我发现加州竟然有几处赖特大师设计的私人住宅还没有去过。于是利用2015年中秋和“十一”的两周假期，我再次前往加州，把赖特那几栋地处偏远的住宅也都补看了。至此，我终于把赖特大师在加州的所有作品都“膜拜”过了。

原本我想把去过所有城市的优秀建筑都写出来，目录列出后，发现加州篇居然就占了一半。这不足为奇，因为我访学时就在湾区，所以加州的建筑看得比较充分。但加州篇写完之后，我发现图文的数量已经丰富到足以出版一本书了。而且加州的赖特建筑不少，我独自一人前去勇敢探访的过程又充满了有趣、难忘的经历，也算此书的一个亮点吧。因此，我想先把加州篇结集出版，以飨读者。无论是将来想去加州建筑考察的建筑师、学生，还是对加州建筑文化感兴趣的朋友们，希望我的书能够对他们有所帮助！

最后还要感谢同事祁斌为我热情推荐清华大学出版社文泉书局，感谢出版社的徐颖总经理和陈静编辑对作品的认可，使得这些凝聚着我的心血和情感的文字得以出版。虽然出身理工科的我一直爱好文字，但是正经出书还是第一次。希望这是一个美好的开端！

李文虹

2016年5月于北京

Contents

目录

伯克利 Berkeley 01

一、伯克利的校园建筑	4
二、梅白克与茱莉亚·摩根的代表作	16
三、克莱尔蒙特温泉俱乐部酒店——赖特造访过的白色宫殿	25
四、托森住宅——盖博住宅的孪生兄弟	28
五、诺曼底村的童话屋——欧式乡村风格的超现实世界	31
六、费尔德曼住宅——赖特去世多年后才建成的住宅	34

旧金山 San Francisco 02

一、叶巴·布那花园地区——充满活力的城市中心区	45
二、仙纳度画廊，旧称 VC 礼品店——赖特在旧金山唯一的作品	58
三、泛美金字塔——旧金山第一地标	62
四、圣玛丽大教堂——钢筋混凝土的结构之美	65
五、金门公园地区——大城市中的绿肺	68
六、艺术宫——1915 年世博会的唯一遗存	78

奥克兰 Oakland 03

一、基督之光大教堂——梅里特湖畔的玻璃“帆船”	85
二、奥克兰博物馆——平凡之中见不凡	88
三、派拉蒙剧院——艺术装饰风格的经典之作	91
四、加州奥克兰圣殿——奥克兰山上的摩门教堂	94

一、朝圣者公理教会教堂——未完成的小教堂	102
二、日晷桥——萨克拉门多河上的白色飞鸿	105

雷丁
Redding
04

一、斯坦福大学的校园建筑	113
二、汉娜住宅——斯坦福大学边上的“蜂巢住宅”	123
三、帕罗奥多第一联合卫理公会教堂——打破传统的 混凝土教堂	127

帕罗奥多
Palo Alto
05

一、飞马酒庄——后现代主义的经典之作	135
二、多明纳斯酒庄——碎石块形成的特殊表皮	138

纳帕溪谷
Napa Valley
06

一、赫斯特城堡——依山傍海的豪华私人宅邸	145
----------------------	-----

圣西米恩
San Simeon
07

一、沃特·迪士尼音乐厅——曲线灵动的城市雕塑	156
二、洛杉矶当代艺术博物馆——几何形体的组合	161
三、洛杉矶圣母大教堂——打破传统的现代教堂	163

洛杉矶
Los Angeles
08

洛杉矶
Los Angeles
08

四、威斯汀博纳旺蒂尔套房酒店——波特曼的“共享空间”	165
五、洛杉矶大屠杀博物馆——融入公园景观中的建筑	167
六、爱默生学院洛杉矶中心——一栋大厦，一个校园	169
七、盖蒂中心——白色石材的艺术殿堂	172
八、水晶大教堂——人间伊甸园	175
九、旅人教堂 & 游客中心——距离天堂最近的玻璃小教堂	177
十、安德顿·考特商店——名品街上的大师作品	180
十一、蜀葵别墅——蜀葵盛开的山顶别墅	182
十二、恩尼斯住宅——混凝土装饰砌块的山顶豪宅	185
十三、弗里曼住宅——令人担忧的南加大财富	189
十四、斯托勒住宅——四种图案的混凝土装饰砌块	192
十五、米勒德住宅——图案最美的混凝土装饰砌块	195
十六、斯特奇斯住宅——山坡上悬挑的红木平台	199
十七、威尔伯·皮尔斯住宅——橄榄球形的房子	202
十八、约翰·索登住宅——与“黑色大丽花”事件 相关的神秘玛雅式建筑	206
十九、盖博住宅——手工木作的艺术精品	209
二十、斯特尔住宅——山顶上的梦幻玻璃屋	214
二十一、埃姆斯住宅——立面上的色块游戏	217

圣莫妮卡
Santa Monica
09

一、圣莫妮卡购物中心停车楼 ——比购物中心更有特色的停车楼	225
二、六号停车楼——最炫最酷的停车楼	227
三、盖里自宅——巧遇建筑大师	229

一、盖蒂别墅博物馆——梦回古老文明的艺术殿堂	237
二、赖特的事务所——与赖特大师孙子的两次见面	243
三、阿克·奥博勒住宅——山上的毛石住宅	248

马利布
Malibu
10

一、沙克生物研究所	255
二、盖泽尔图书馆——UCSD 的视觉符号	259
三、罗伯特·佩恩斯·克里普斯科学、社会与环境论坛 ——面朝大海的会议中心	263
四、32 号码头——港口边的小木屋	266
五、加州圣迭戈圣殿——直冲云霄的白色双塔	268
六、巴尔博亚公园——博物馆荟萃的城市公园	270
七、科罗拉多酒店——维多利亚式的木构童话城堡	272

圣迭戈
San Diego
11

一、马林市政中心——大师晚年最后的巨作	280
二、比勒住宅——隐在东方花园中的低调豪宅	284
三、伯杰住宅——迷你版的西塔里埃森	288
四、西德尼·巴德特住宅——一座有故事的红木住宅	290
五、克林顿·沃克住宅——可以日夜听涛看海的海边住宅	293
六、亚瑟·马修斯住宅——隐在大橡树后面的红砖房	298
七、昆德尔特医疗诊所——美丽难忘的镂空木花窗	300
八、罗伯特·沃顿住宅——去往旧金山途中的意外收获	303
九、兰德尔·福西特住宅——偏僻农场上的乡间豪宅	307
十、乔治·阿布林住宅——从路上只能看到大门的住宅	311
十一、乔治·斯图尔特住宅——镶嵌着风景的草原式住宅	315

加州他地
的赖特
作品
Other
Buildings
in CA
by F.L.
Wright
12

伯克利
Berkeley
01



伯克利是我在美期间的常驻地，也是我迄今为止在故乡北京以外逗留最久的一个城市，写到它不免要多着些笔墨。在伯克利生活学习期间，我寄宿在当地一个典型的美国人家，因此得以更深入地体验当地的文化与风土人情。虽然后来也去过美国的其他城市，但伯克利一直是我心头的最爱。比起繁华的大都市纽约，我还是更爱这个温厚而淳朴、山上点缀着房屋的宁静小城，对她怀有一份特殊的感情。也许是加州充足的阳光会影响人的性格和心情，这里的人比东海岸的状态更为放松，也更加热情和友善，几乎每个人脸上都洋溢着比阳光更灿烂的笑容。而印象最深的美景就是黄昏时在山上远眺湾区，落日余晖下波光潋滟的金色海湾、横跨两块大陆的金门桥剪影以及丹霞似锦的天空，成了深深烙印在我心头再也抹不去的美丽记忆。

伯克利位于东湾区，南部与奥克兰市接壤，西边与大城市旧金山隔海相望，乘坐 BART（快速有轨公交）经过十几分钟就可以到达旧金山市中心。与旧金山截然不同，伯克利没有林立的高楼大厦，最常见的就是两三层的棕色木片房子（shingle house）和灰色灰泥房子（stucco house），给人以亲切温暖、自然和谐的感觉。尺度宜人的街道、简单朴素的房屋、四季常开的鲜花和绿荫延绵的山丘，一切在明媚阳光的照耀下，美得那么真实自然、不加修饰。然而在平静与安逸的表面之下，却积淀着百余年时代洪流与思想交汇中涤荡出的历史厚重感。

当地人非常重视建筑文化保护，有一家由志愿者们组成的组织——BAHA（Berkeley Architecture Heritage Association），即“伯克利建筑遗产协会”。他们给小城的建筑都做了历史地标，定期组织活动，带领大家参观当地的历史建筑，讲述建筑背后的故事。我多次参加过他们的活动，受益匪浅。BAHA 的办公室就在杜兰大街（Durant Ave）上，小城的著名地标伯克利城市俱乐部的对面，如果去参观城市俱乐部的话，不妨去对面 BAHA 的办公室看一看，拿些资料。

伯克利是一座大学城，以拥有全美最知名的公立大学——加州大学伯克利分校而著称。来到伯克利后，我才在点滴日常生活的切身体验中领略到这所名校的真正魅力。伯克利是一所研究型大学，在它的一百多个子学科领域内，不乏众多世界级的大师学者。诺贝尔奖、图灵奖获得者的数目之多更是令其他高校难以望其项背。能够孕育出这么多优秀人才的土壤是什么？就是其言论自由、思想自由的学术气氛。

美国是个主张和崇尚言论自由的国家，加州的伯克利更是自由主义的发源地和大本营，早在 20 世纪 60 年代，从自由演说运动开始，这里掀起了人权运动、反战运动、嬉皮士运动、黑人人权运动和女权主义运动等一系列运动，从此伯克利便以对抗权威的自由反叛精神和激进思想而声名远扬。有一部曾获奥斯卡奖的纪录片《60 年代的伯克利》，真实地记录了这段历史。

伯克利大学也以学术自由和学生自治著称，言论自由的传统一直传承至今。从学校外面那条很嬉皮甚至很疯狂的“电报大街”(Telegraph Ave)便可见一斑——那里充斥着打扮得稀奇古怪的流浪汉和艺术家，却有一种张狂不羁、我行我素的自由与活力。在伯克利，你穿什么奇装异服都没关系，没有人会对你指指点点；在伯克利，从来没有“主流”之说，它令人惊叹的多元化与包容性使得每一种声音都有表达的空间，没有人会被视为异类。这里没有来自于保守势力的羁绊，没有不可逾越的清规戒律，每个人的观点和思想都会得到充分的尊重。有了伯克利这片自由的热土，伟大的思想和科学发现才得以孕育、发芽、成熟！伯克利那种遍及校园每个角落、充盈在空气中的自由气息，便是这所大学的最大魅力之所在。而这种自由的气息，更是弥漫在了整个城市的空气中。

一、伯克利的校园建筑

(Campus Buildings at UC Berkeley)

伯克利的校园不像斯坦福那样，给人一种“高大上”的感觉，却让人感到亲切自然、无拘无束，有种微笑常驻心间的安宁和满足感，就像有位圣母在用慈爱的目光注视着你。校园的景观极富特色，景色宜人的东湾山 (East Bay Hills) 和草莓溪谷 (Strawberry Canyon) 为它提供了得天独厚的地理条件。这里有着起伏的地形、清澈的溪流以及葳蕤的树木，自然与建筑相互掩映、相得益彰，穿行于校园的体验让人感到惬意舒适又饶有兴趣。值得一提的是，伯克利校园的景观规划设计师正是设计了中央公园的里克·劳·奥姆斯特德 (Frederick Law Olmsted)，这位大名鼎鼎的规划师和风景园林设计师还规划设计了不少著名大学的景观，如康奈尔大学、斯坦福大学等。关于伯克利的校园建筑，有一本叫做《加州大学伯克利分校人文建筑之旅》的书，是伯克利建筑系校友哈维·海尔凡 (Harvey Helfand) 所著，已经介绍得非常详细了。这里我只想写几个书里没有的新建筑和给我印象最深的老建筑。

1. 史带东亚图书馆 —— 含有中国元素的建筑

建筑设计：托德·威廉姆 & 比莉·钱（Tod Williams & Billie Tsien Architects）

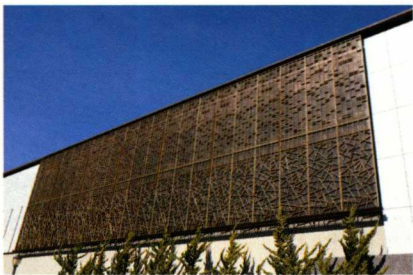
建造年代：2009

地址：Durant Hall #208, Berkeley, CA 94720（伯克利校园中北部）

电话：510-642-2556

温馨提示：开放时间为周一至周四 9:00~21:00，周五、六、日开放时间有不同缩短

东亚图书馆开放于 2009 年。作为全美第二大的东亚图书馆，其馆藏图书多达 90 万册。它是校园里的新建筑，坐落于学校核心区，建筑面积约 6300 平方米，与 1911 年落成的新古典主义建筑——伯克利大学总图书馆隔着草坪遥遥相望。特殊的位置决定了它的风格必须与周边建筑相协调，体量上又要能与对面的总图书馆相抗衡。于是我们看到的是一栋矩形平面、敦实厚重、以白色花岗岩实墙面为主、红色黏土砖瓦屋面的建筑。外表看上去似乎比较平淡，唯一的亮点是立面窗户上巨大的青铜遮阳格栅——冰裂纹的图案散发出了浓郁的东方情调，它像一层金色的面纱，使建筑更显含蓄而神秘。然而当你走入室内，就会发现它的室内空间和光线变化丰富、引人入胜，与中规中矩的外表大相径庭。



狭长的垂直楼梯交通空间规矩却并不刻板，人们可以从顶层径直望到底层，同时楼梯空间将室内划分为左右两部分，每部分都摆满了书架。明亮的光线从屋脊上开启的一条采光天窗倾泻而下，一直穿透四层室内空间；加上侧面镂空金属花窗、落地玻璃窗的采光，整个建筑室内都被均匀柔和的自然光线充满。室内材料主要是素混凝土板、青铜指示牌、美国樱桃木和淡色胡桃木，朴素简洁又不失温暖。

1. 从萨瑟塔上远眺东亚图书馆 2. 立面上的青铜遮阳格栅